PRINCESS®

EN Instruction manual
NL Gebruiksaanwijzing
FR Mode d'emploi
DE Bedienungsanleitung
ES Manual de usuario
PT Manual de utilizador
IT Manuale utente
SV Bruksanvisning
PL Instrukcja obsługi
CS Návod na použití
SK Návod na použitie
RU Руководство по эксплуатации

EcoQuiet Vacuum Cleaner
01.335010.01.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTI / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ

[WEEE Logo]

www.princesshome.eu

© Princess 2014

EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- Children shall not play with the appliance.
- Never throw batteries into the fire. There is a danger of explosion!
- The battery is a sealed unit and under normal circumstances it does not constitute a safety hazard. If in any case liquid does leak out of the battery don't touch it and consult a doctor immediately in case of inhalation, skin or eye contact.
- Should a battery leak, the device may become damaged. Clean the battery compartment immediately, avoiding touching your skin.
- Avoid storing the battery in extremely hot or cold environment. A device with a hot or cold battery may not work temporarily, even when the battery is fully charged.
- Do not dispose battery in a fire as it may explode. Battery may also explode if damaged. Please dispose it according to local regulation. Do not dispose it as household waste.

PARTS DESCRIPTION

1. On/off switch pedal
2. Cord rewinding pedal
3. + speed control button
4. – speed control button
5. Display
6. Hose
7. Tube
8. Floor brush
9. Various nozzles
10. Hard floor brush

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the hose in the vacuum cleaner and turn it clockwise to secure. Place the other side of the hose into the tube.
- Only use the device if all the filters included the dustbag are placed properly, a damaged or improperly installed filter or dustbag may damage the unit.

USE

- Connect the various nozzles or floor brush to the tube for different cleaning purposes. The normal floor brush has two positions, soft or textile surfaces. The hard floor brush needs to be used on floors like PVC or hardwood.
- Turn on the appliance: Hold the plug and pull out the cord, then insert the plug into the power socket. Make sure that the power supply corresponds to the required power mentioned on the rating label. Press the on/off switch pedal to turn on the power.
- Select the power setting using the + and – speed control buttons, the display shows which power setting has been selected.
- The high power of the vacuum cleaner may cause that the floor brush will be sucked to the surface, when this happens please choose a lower sucking power.
- With the remote control on the handle you can set the sucking power and switch the device on / off.
- Turn off the appliance: After use, press the on/off switch pedal, the appliance is turned off. Pull the plug out of the power socket, press the cord rewinding pedal, the power cord will be drawn in.
- To move the appliance from room to room, unplug and carry it by using the handle. Never pull the appliance by its cord when moving.
- When the remote control stops working or after the batteries have been replaced, the remote control can be reconnected by pressing the + and – speed control buttons until the symbols on the display flash, release the + and – speed control buttons and press the on / off button on the remote control with the handle close to the vacuum cleaner.

CLEANING AND MAINTENANCE

- The plug must be removed from the power socket before any maintenance or replacement.

Replacing the dust bag

- When the dust bag is full (check the indicator), please follow the instructions:

- Open the front cover by pressing the lock clips.
- Lift off the Paper bag from the dust bag holder. Please always keep the dust inlet pointing upwards in order to void dust leakage.
- Replace the dust bag and install a new dust bag to the holder. Make sure the cardof dust bag reaches the bottom of the dust bag holder.
- Close the front cover.

Cleaning the filters

- The motor protection filter(as found under the front cover) should be removed and rinsed twice a year or whenever it is visible clogged. If the filter is damaged, a new filter should be replaced.
- The exhausted filter should be cleaned in time. Unzip the grille and shake the filter to clean any dust accumulated. Then reinsert the filter and clip the grille.
- For the HEPA filter, please use a soft bristled brush for cleaning.
- **Batteries**
  - Do not expose the battery to high temperatures or direct sunlight. Never throw batteries into the fire. There is a danger of explosion!
  - Keep batteries away from children. They are not a toy!
  - Do not open the batteries by force.
  - Avoid contact with metallic objects (Rings, nails, screws etc) otherwiseis a danger of short-circuting!
  - As a result of a short-circuit batteries may heat up consider a dry or oven catch fire. this may result in burns.
  - For your safety the battery poles should be covered with adhesive strips during transport.
  - If a battery leaks, do not rub your eyes with your hands. If in contact with the liquid, the hands should be washed thoroughly and eyes rinsed out with clear water. If symptoms persist please consult a doctor.

ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a certain point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at www.princesshome.eu

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- De stekker moet uit het stopcontact worden verwijderd voor reiniging of onderhoud van het apparaat.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Werp batterijen nooit in open vuur. Dit kan leiden tot explosies.
- De batterij is een gesloten unit en levert onder normale omstandigheden geen gevaar op. Raak eventueel uit de batterij lekkende vloeistof niet aan en raadpleeg in geval van inademing of contact met de huid of de ogen een arts.
- Als een accu gaat lekken, dan kan dat beschadiging van het toestel tot gevolg hebben. Maak het accuvak onmiddellijk schoon, raak vervuilde onderdelen niet met blote handen aan.
- Berg de accu niet op in een zeer warme of zeer koude omgeving. Een toestel met een warme of koude accu zal misschien tijdelijk niet werken, ook niet als de accu volledig is opgeladen.
- Gooi een accu niet in het vuur omdat deze kan ontploffen. De accu kan ontploffen wanneer deze is beschadigd. Bied de accu aan voor afvalverwerking volgens lokale voorschriften. Gooi de accu nooit bij het normale huisvuil.

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Voetpedaal met aan/uit-schakelaar
2. Voetpedaal voor het opnemen van het snoer
3. Knop + voor snelheidsregeling
4. Knop – voor snelheidsregeling
5. Display
6. Slang
7. Buis
8. Vloerborstel
9. Diverse mondstukken
10. Harde vloerborstel

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Plaats de slang in de stofzuiger en draai hem rechtsom om vast te zetten. Plaats de andere zijde van de slang in de buis.
- Gebruik het apparaat alleen als alle filters en de stofzak op de juiste manier zijn geplaatst. Een beschadigd of verkeerd geplaatste filter of stofzak kan het apparaat beschadigen.

GEBRUIK

- Bevestig afhankelijk van het gewenste reinigingsdoel de diverse mondstukken of vloerborstels op de buis. De normale vloerborstel heeft twee standen: zacht of hoekig. De harde vloerborstel mag alleen worden gebruikt op vloeren van bijvoorbeeld pvc of hardhout.
- Het apparaat inschakelen: Houd de stekker vast en trek aan het snoer. Plaats vervolgens de stekker in het stopcontact. Zorg ervoor dat de elektrische voeding overeenkomt met het vereiste vermogen vermeld op het typeplaatje. Druk op het aan/uit schakelpedaal om de stroom in te schakelen.
- Stel de zuigkracht in met de knoppen + en - voor snelheidsregeling. Op het display wordt de geselecteerde zuigkracht weergegeven.
- Had kan voorkomen dat, wanneer de stofzuiger op volle kracht werkt, de vloerborstel tegen het vloeroppervlak wordt gezogen, kies wanneer dat gebeurt een stand waarbij het apparaat bij minder vermogen werkt.
- U kunt de afstandsbediening op het handvat gebruiken om de zuigkracht in te stellen en het apparaat in en uit te schakelen.
- Het apparaat uitschakelen: Druk na gebruik op het aan/uit-schakelpedaal. Het apparaat is uitgeschakeld. Trek de stekker uit het stopcontact. Druk op het snoerwindpedaal om het netsnoer op te winden.
- Haal de stekker uit het stopcontact en pak het handvat vast om het toestel naar een andere ruimte te bewegen. Trek nooit aan het snoer om het apparaat te verplaatsen.
- U kunt de afstandsbediening opnieuw koppelen als deze niet meer werkt of wanneer de batterijen zijn vervangen. Druk tegelijkertijd op de knoppen + en - voor snelheidsregeling tot de symbolen op het display knipperen. Laat de knoppen + en - voor snelheidsregeling nu los en druk op de aan/uit-knop op de afstandsbediening terwijl u het handvat dichtbij de stofzuiger houdt.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Dit het toestel altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u de stofzuiger reinigt of de stofzak vervangt.

Vervangen van de stofzak

- De stofzak moet worden vervangen wanneer duw wit is of kunt dit controleren via het indicatielampje). Volg de instructies om dat te doen:

- Open het voorpaneel door op de vergrendelingsclips te drukken.
- Haal de papieren zak uit de stofzakhouder. Houd de opening van de stofzak steeds naar boven om stoflekkage te voorkomen.
- Installeer de nieuwe stofzak in de houder. Zorg ervoor dat de kaart van de stofzak de bodem van de stofhouder raakt.
- Sluit daarna het deksel.

De filters reinigen

- Reinig het beschermingsfilter van de motor tweemaal per jaar of indien het zichtbaar verstopt is (het filter is terug te vinden onder het deksel aan de voorzijde). Vervang het filter wanneer deze beschadigd is.
- Het uitlaatfilter moet op tijd worden gereinigd. Rits hiervoor het rooster los en schud het filter zodat het opgehoopte stof wordt verwijderd. Plaats daarna het filter terug en klik het rooster vast.
- Gebruik een zachte borstel voor het reinigen van het HEPA filter.
- **Batterijen**
  - Stel de batterijen NOOIT bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht. Gooi batterijen NOOIT in open vuur. Explosiegevaar!
  - Houd batterijen uit de buurt van kinderen. Zij zijn geen speelgoed!
  - De batterijen niet proberen te demonteren.
  - Vermijd contact met metalen voorwerpen (ringen, spijkers, schroeven, etc.) om gevaar van kortsluiting te voorkomen!
  - Door kortsluiting kunnen batterijen heet worden of zelfs ontbranden. Dit kan brandwonden veroorzaken.
  - Voor uw veiligheid moeten de contactpunten tijdens vervoer met plakstrips worden afgedekt.
  - Als een batterij lekt, geen contact maken met de vloeistof en de dampen. Als de vloeistof is aangeraakt, de handen grondig wassen en de open ahgedekte oren schoon water. Als de symptomen aanhouden, een arts raadplegen.

MILIEU

Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet ta een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attundeert u hierop. Dus in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recycklen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.princesshome.eu

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.
- Le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- La prise doit être enlevé du secteur avant de faire le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu. Il y a un risque d'explosion !
- La pile est une unité scellée. Dans des circonstances normales, elle ne constitue pas un risque pour la sécurité. Si un liquide fuit de la pile, ne le touchez pas et consultez immédiatement un médecin en cas d'inhalation ou de contact avec la peau ou les yeux.
- En cas de fuite de la batterie, l'appareil peut s'endommager. Nettoyez immédiatement le compartiment de batterie en évitant tout contact avec la peau.
- Évitez de stocker la batterie dans un endroit extrêmement chaud ou froid. Un appareil avec une batterie chaude ou froide peut ne pas fonctionner temporairement même si la batterie est chargée à fond.
- Ne mettez pas la batterie au rebut dans un feu car elle peut exploser. Une batterie peut aussi exploser si elle est endommagée. La mise au rebut doit respecter la réglementation locale. Ne mettez pas au rebut avec les déchets ménagers.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Pédale d'interrupteur marche/arrêt
2. Pédale de rainement du cordon
3. Bouton de commande de vitesse +
4. Bouton de contrôle de vitesse -
5. Affichage
6. Tuyau flexible
7. Tube
8. Brosse à plancher
9. Différentes buses
10. Brosse dure à plancher

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Placez le tuyau dans l'aspirateur et tournez dans le sens horaire pour le fixer. Placez l'autre côté du tuyau dans le tube.
- Utilisez l'appareil uniquement si tous les filtres fournis, notamment le sac à poussière, sont correctement installés. Un filtre ou un sac à poussière endommagé ou mal installé peut endommager l'appareil.

UTILISATION

- Raccordez les différentes buses ou la brosse à plancher au tube pour les différents nettoyages. La brosse à plancher normale a deux positions, pour les surfaces lisses ou textiles. La brosse à plancher dure doit être utilisée sur des planchers en PVC ou en bois, par exemple.
- Mettez l'appareil en marche : Tirez le cordon en sortant la fiche puis insérez celle-ci dans la prise secteur. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond à celle requise, mentionnée sur l'autocollant des caractéristiques. Appuyez sur la pédale d'interrupteur de marche/arrêt pour allumer.
- Sélectionnez le réglage de puissance en utilisant les boutons de commande de vitesse + et -, l'écran affiche la paramètre de puissance qui a été sélectionné.
- La puissance supérieure de l'aspirateur peut entraîner l'adhérence totale de la brosse à sol sur la surface. En ce cas, réduisez la puissance d'aspiration.
- Avec la télécommande sur la poignée, vous pouvez définir la puissance de succion et activer ou désactiver l'appareil.
- Arrêtez l'appareil : Après utilisation, appuyez sur la pédale marche/arrêt, l'appareil se mettra hors tension. Retirez la prise de la prise murale, appuyez sur la pédale de rembobinage du cordon, celui-ci s'enroulera.
- Pour déplacer l'appareil d'une pièce à l'autre, débranchez-le et portez-le en utilisant sa poignée. Ne tirez jamais l'appareil par le cordon pour le déplacer.
- Lorsque la télécommande cesse de fonctionner ou lorsque les piles ont été remplacées, la télécommande peut être reconnectée en appuyant sur les boutons de commande de vitesse + et - jusqu'à ce que les symboles sur l'écran clignotent, relâchez alors les boutons de commande de la vitesse + et -, et appuyez sur le bouton marche/arrêt de la télécommande avec la poignée à proximité de l'aspirateur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- La prise doit être retirée de la prise murale avant chaque entretien ou changement.

Changement du sac à poussière

- Lorsque le sac à poussière est plein, (voyant lumineux allumé) il est temps de changer le sac à poussière. Pour ce faire, veuillez suivre les instructions :

- Ouvrir le couvercle frontal en appuyant sur le clip de verrouillage.
- Retirez le sac à poussière de son logement. Conservez le trou d'admission de poussière toujours vers le haut pour éviter d'en répandre.
- Remplacez le sac à poussière et installez un nouveau sac à poussière dans le porte-sac. Assurez-vous que la carte du sac à poussière soit correctement insérée.
- Fermez le couvercle avant.

Nettoyage des filtres

- Le filtre de protection du moteur (sous le couvercle avant) doit être retiré et lavé deux fois par an ou lorsqu'il est visiblement obstrué. Si le filtre est endommagé, remplacez-le par un nouveau.
- Le filtre d'échappement doit être nettoyé à temps. Pour ce faire, détachez la grille et secouez le filtre pour libérer la poussière accumulée. Ensuite, repositionnez le filtre et attachez la grille.
- **Piles**
  - N'exposez pas les batteries et piles à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil. Ne jetez pas les batteries et piles dans le feu. Vous risquez une explosion !
  - Maintenez les batteries et piles hors de portée des enfants. Les batteries et piles ne sont pas des jouets !
  - Ne forcez pas l'ouverture des batteries et piles.
  - Évitez tout contact avec des objets métalliques (bagues, clous, vis, etc.), ils risquent de provoquer un court-circuit !
  - Suite à un court-circuit, les batteries et piles peuvent chauffer excessivement, voire s'enflammer, ce qui peut entraîner des brûlures.
  - Pour votre sécurité, les pôles de batteries et piles doivent être recouverts par des languettes adhésives pendant le transport.
  - Si une pile fuit, ne frottez pas le liquide avec les mains qui devraient être soigneusement lavées et les yeux rincés avec de l'eau claire ; si les symptômes persistent, veuillez consulter un médecin.

ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support

Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.princesshome.eu !

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Vor der Reinigung oder Wartung des Geräts muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.

- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. Es besteht die Gefahr einer Explosion!
- Batterien sind verschluckt und stellen unter normalen Umständen keine Gefahrenquelle dar. Vermeiden Sie im Schadensfall jeglichen Kontakt mit auslaufender Batterieflüssigkeit. Suchen Sie im Falle von Haut- oder Augenkontakt sofort einen Arzt auf.
- Sollte eine Batterie auslaufen, kann das Gerät beschädigt werden. Reinigen Sie das Batteriefach unverzüglich und vermeiden Sie einen Hautkontakt.
- Vermeiden Sie eine Lagerung der Batterie in einem heißen oder kalten Umgebung. Ein Gerät mit einer heißen oder kalten Batterie arbeitet möglicherweise vorübergehend nicht, selbst wenn die Batterie vollständig aufgeladen wurde.
- Entsorgen Sie die Batterie nicht in einem Feuer, da sie explodieren kann. Die Batterie kann explodieren, wenn sie beschädigt ist. Entsorgen Sie sie bitte den regionalen Richtlinien entsprechend. Entsorgen Sie sie nicht als Haushaltsabfall.

TELEBESCHREIBUNG
1. Ein-/Aus-Fußschalter
2. Pedal für Kabelaufwicklung
3. + Geschwindigkeitstaste
4. – Geschwindigkeitstaste
5. Display
6. Schlauch
7. Rohr
8. Bodenbürste
9. Verschiedene Düsen
10. Hartbodenbürste

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME
- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Plastik vom Gerät.
- Stecken Sie den Schlauch in den Staubsauger und drehen Sie ihn zum Sichern im Uhrzeigersinn. Stecken Sie die andere Seite des Schlauchs in das Rohr.
- Das Gerät nur in Betrieb nehmen, wenn alle Filter einschließlich Staubbeutel richtig positioniert sind, ansonsten besteht die Gefahr, installierter Filter oder Staubbeutel kann das Gerät beschädigen.

GEBRAUCH
- Bringen Sie je nach Reinigungszweck eine der verschiedenen Düsen oder Bodenbürsten am Saugrohr an. Die normale Bodenbürste hat zwei Einstellungen für weiche oder Teppichböden. Die Hartbodenbürste wird für Bodenbeläge wie PVC oder Parkett benutzt.
- Schalten Sie das Gerät ein. Halten Sie den Stecker fest und ziehen Sie das Kabel heraus. Stecken Sie dann den Stecker in die Steckdose. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung mit der auf dem Typenschild aufgeführten Angabe übereinstimmt. Drücken Sie auf den Ein-/Aus-Fußschalter, um das Gerät einzuschalten.
- Wählen Sie mit den Geschwindigkeitstasten + und – die Leistungsstufe, diese wird auf dem Display angezeigt.
- Aufgrund der hohen Saugleistung des Staubsaugers besteht die Gefahr, dass sich die Bodendüsen an der Oberfläche festsaugt. Reduzieren Sie in diesem Fall die Saugleistung am Gerät.
- Mit der Fernbedienung am Griff können Sie die Saugleistung einstellen und das Gerät ein- und ausschalten.
- Schalten Sie das Gerät aus. Drücken Sie nach der Verwendung den Ein-/Aus-Pedal-Schalter. Das Gerät ist jetzt ausgeschaltet. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, drücken Sie die Pedal für die Kabelaufwicklung, so dass das Kabel eingerogen wird.
- Um das Gerät von Raum zu Raum zu bewegen, nehmen Sie es vom Strom und tragen Sie es am Griff. Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel weiter.
- Falls die Fernbedienung nicht mehr funktioniert oder die Batterien ausgetauscht werden, können Sie die Fernbedienung wieder verbinden, indem Sie die Geschwindigkeitstasten + und – so lange betätigen, bis die Symbole auf dem Display blinken. Anschließend lassen Sie die Geschwindigkeitstasten + und – wieder los und drücken die Ein/Aus-Taste an der Fernbedienung. Dabei muss sich der Griff nahe am Staubsauger befinden.

REINIGUNG UND PFLEGE
- Der Stecker muss vor jeder Wartung und jedem Entnehmen von Teilen aus der Steckdose gezogen werden.

Ersetzen des Staubsaugerbeutels
- Wenn der Staubsaugerbeutel voll ist (Sie können dies anhand der Leuchtanzeige überprüfen), muss er ersetzt werden. Folgen Sie dazu bitten diesen Hinweisen.
- Öffnen Sie die vordere Abdeckung, indem Sie auf die Vorrategungsklemme drücken.
- Nehmen Sie den Papierfilter aus der Halterung für den Staubsaugerbeutel heraus. Halten Sie den Beutel bitte immer mit der Einbaseitlung nach oben, um zu vermeiden, dass Staub horizontalen.
- Entfernen Sie den Staubsaugerbeutel und setzen Sie einen neuen Beutel in die Halterung ein. Achten Sie darauf, dass die Karte des Staubsaugerbeutels bis zum Boden des Beutelhalters reicht.
- Schließen Sie die vordere Abdeckung.

Reinigung der Filter
- Der Motor-Schutzfilter (unter der vorderen Abdeckung) sollte zweimal im Jahr oder sobald er sichtbar verschmutzt ist, entfernt und abgesaugt werden. Wenn der Filter beschädigt ist, sollte er durch einen neuen Filter ersetzt werden.
- Der wiebaubare Filter sollte nachhaltig gereinigt werden. Dazu lösen Sie das Gitter und schütteln den Filter, um Staubansammlungen zu entfernen. Dann setzen den Filter wieder ein und klemmen das Gitter fest.
- Verwenden Sie für die Reinigung des HEPA Filters bitte eine Bürste mit weichen Borsten.
- **Batterien**
  - Setzen Sie die Batterie keinen hohen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung aus. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. Es besteht die Gefahr einer Explosion!
  - Halten Sie Batterien von Kindern fern. Batterien sind kein Spielzeug!
  - Die Batterien nicht gewaltsam öffnen.
  - Kontakt mit Metallgegenständen vermeiden (Ringe, Nägel, Schrauben, etc.). Es besteht Kurzschlussgefahr!
  - Ein Kurzschluss kann zur Folge haben, dass sich Batterien beträchtlich aufheizen oder sogar brennen. Das kann zu Verbrennungen führen.
  - Für Ihre Sicherheit sollten die Batteriepole während des Transports mit Klebebändern abgeklebt werden.
  - Falls eine Batterie ausgelaufen ist, meiden Sie Ihre Augen nicht mit Ihren Händen. Bei einem Kontakt mit der Flüssigkeit sollten die Hände gründlich mit kaltem Wasser gewaschen und die Augen ausgespült werden. Wenn die Symptome anhalten, konsultieren Sie bitte einen Arzt.

UMWELT

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf diesen wichtigen Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recycelln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support
Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter www.princessehome.eu/

ES Manual de instrucciones

SEGURIDAD
- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- El enchufe se debe retirar de la toma de corriente antes de limpiar y de realizar el mantenimiento del aparato.
- Los niños no pueden jugar con el aparato.
- Nunca tire las pilas al fuego. Hay peligro de explosión.
- La pila es una unidad sellada y bajo circunstancias normales no constituye un riesgo de seguridad. Si en algún caso llegara a haber una fuga de líquido de la pila, no la toque y consulte inmediatamente con un médico en caso de inhalación, contacto cutáneo u ocular.
- En caso de fugas de la batería, el dispositivo puede resultar dañado. Limpie inmediatamente el compartimento de la batería, evitando el contacto con la piel.
- Evite almacenar la batería en un entorno extremadamente caliente o frío. Un dispositivo con una batería caliente o fría puede no funcionar temporalmente, incluso cuando la batería está totalmente cargada.
- No deseche la batería en un fuego ya que puede explotar. La batería también puede explotar si sufre daños. Deséchela de conformidad con los reglamentos locales. No la deseche con la basura doméstica.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES
1. Pedal interruptor de encendido/apagado
2. Pedal para rebobinar el cable
3. Botón de control de velocidad +
4. Botón de control de velocidad –
5. Pantalla
6. Tubo flexible
7. Tubo
8. Cepillo para el suelo
9. Varias boquillas
10. Cepillo duro para el suelo

ANTES DEL PRIMER USO
- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Coloque el tubo flexible en el aspirador y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para fijar. Coloque el otro lado del tubo flexible en el tubo.
- Utilice el dispositivo únicamente si todos los filtros, incluida la bolsa para el polvo, están colocados correctamente. Un filtro (o una bolsa para el polvo) instalado incorrectamente o dañado puede dañar la unidad.

USO
- Coloque las distintas boquillas o el cepillo para suelos al tubo con distintas fines de limpieza. El cepillo normal para el suelo tiene dos posiciones, superficies suaves o textiles. El cepillo duro para el suelo debe usarse en suelos de estilo PVC o maderas duro.
- Encienda el aparato. Sujete el enchufe y tire del cable, posteriormente, enserte el enchufe en la toma de corriente. Asegúrese de que la potencia de la fuente de alimentación corresponda con la mencionada en la etiqueta de características. Pulse el pedal de encendido/apagado para encender la alimentación.
- Seleccione la configuración de potencia con los botones de control de velocidad + y –: la pantalla muestra qué configuración de potencia se ha seleccionado.
- La alta potencia del aspirador puede hacer que el cepillo para suelos se adhiera a la superficie, cuando suceda esto seleccione una potencia de aspiración inferior.
- Con el control remoto del asa, puede establecer la potencia de succión y encender/apagar el dispositivo.
- Apague el aparato. Después del uso, pulse el pedal de encendido/apagado y el aparato se apagará. Saque el enchufe de la toma, pulse el pedal de cable y el cable de alimentación entrará en el aparato.
- Para mover el aparato de una habitación a otra, desenchúfelo y levántelo por el asa. No tire nunca el aparato del cable para moverlo.
- Cuando el control remoto deja de funcionar o después de reemplazar las pilas, puede volver a conectar el control remoto procurando los botones de control de velocidad + y – hasta que los símbolos en la pantalla parpadeen; suelte los botones de control de velocidad + y – y presione el botón de apagado en el control remoto con el asa cerca de la aspiradora.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
- Debe desconectarse el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier mantenimiento o cambio.

Cambiar la bolsa para el polvo
- Cuando la bolsa para el polvo está llena (puede comprobarlo con el testigo luminoso), es hora de cambiarla. Para hacerlo, siga las instrucciones:
- Abra la tapa frontal presionando el cierre de bloqueo.
- Levante la bolsa de papel del soporte. Mantenga el agujero de entrada hacia arriba para evitar que salga el polvo.
- Sustituya la bolsa para el polvo por una nueva e instálela en el soporte. Asegúrese de que la tarjeta de la bolsa para el polvo llega al fondo del soporte para el polvo.
- Cierre la tapa anterior.

Limpieza de los filtros
- El filtro de protección del motor (que se encuentra bajo la tapa anterior) debe sacarse y enjuagarse dos veces al año o siempre que esté visiblemente obstruido. Si el filtro está dañado, debe cambiarse por otro nuevo.
- El filtro gastado debe limpiarse a tiempo. Para hacerlo, desbloquee la rejilla y sacuda el filtro para limpiar el polvo que se haya acumulado. Vuelva a colocar el filtro y encaje la rejilla.
- Para el filtro HEPA, use un cepillo de cerdas suaves para limpiarlo.
- **Pilas**
  - No exponga la pila a altas temperaturas ni a la luz solar directa. Nunca arroje las pilas al fuego. ¡Existe el peligro de explosión!
  - Mantenga las pilas lejos de los niños. ¡No se trata de un juguete!
  - No abra las pilas por la fuerza.
  - Evite el contacto con objetos metálicos (anillos, clavos, tornillos, etc.). ¡Existe riesgo de cortocircuito!
  - Como consecuencia del cortocircuito, las pilas pueden calentarse considerablemente o incluso arder; lo que podría provocar quemaduras.
  - Para su seguridad, los polos de la pila deberán cubrirse con tiras adhesivas durante el transporte.
  - Si una pila tiene fugas, impida que los líquidos entren en contacto con sus ojos. Si ocurre, lávalos inmediatamente con agua limpia. Si los síntomas persisten, consulte a su médico.

MEDIO AMBIENTE

Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a la mejora de la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Soporte
Puede encontrar toda la información y recambios en www.princessehome.eu/

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA
- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se ignorar as instruções de segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- A ficha tem de ser removida da tomada antes de proceder à limpeza ou manutenção do aparelho.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Nunca atire as pilhas para uma fogueira. Existe perigo de explosão!
- A bateria consiste em uma unidade vedada e, em circunstâncias normais, não apresenta qualquer risco de segurança. Na eventualidade de derrame do líquido da bateria, não toque no mesmo e consulte imediatamente um médico em caso de inalação ou de contacto com a pele ou os olhos.
- Em caso de fuga da bateria, o dispositivo pode ficar danificado. Limpe o compartimento da bateria imediatamente, evitando tocar na sua pele.
- Evite guardar a bateria num ambiente extremamente frio ou quente. Um dispositivo com uma bateria fria ou quente poderá não funcionar temporariamente, ainda que a bateria esteja totalmente carregada.
- Não elimine a bateria numa fogueira, devido ao risco de explosão. A bateria também pode explodir se estiver danificada. Elimine a bateria em conformidade com os regulamentos locais. Não a elimine juntamente com o lixo doméstico.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS
1. Pedal interruptor
2. Pedal de enrolamento do cabo
3. Botão + de controlo da velocidade
4. Botão – de controlo da velocidade
5. Visor
6. Tubo flexível
7. Tubo
8. Escova para chão
9. Diferentes bocais
10. Escova para piso duro

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO
- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película de plástico de proteção do aparelho.
- Coloque a mangueira no aspirador e role no sentido dos ponteiros do relógio para fixar. Coloque o outro lado da mangueira no tubo.
- Utilize o aparelho apenas se os todos os filtros incluídos no saco de pó estiverem colocados corretamente, um saco de pó ou um filtro instalado incorrectamente ou danificado pode danificar a unidade.

UTILIZAÇÃO
- Escolha os diferentes bocais ou escovas para o chão no tubo de acordo com as necessidades de limpeza. A escova para piso normal tem duas posições, para superfícies suaves ou têxteis. A escova para piso duro precisa de ser usada em piso como PVC ou madeira maciça.
- Ligar o aparelho. Segure a ficha e puxe o cabo, de seguida insira a ficha na tomada elétrica. Certifique-se de que a corrente elétrica corresponde à corrente mencionada na placa de identificação. Prima o pedal de liga/desligar para ligar a alimentação.
- Selecione a potência com os botões + e – de controlo de velocidade, o visor exibe a potência selecionada.
- A elevada potência do aspirador pode dar origem a que a escova de pavimentos fique presa na superfície, se isto acontecer, escolha uma potência de aspiração inferior.
- O controlo remoto da pega permite definir a potência de sucção e ligar/desligar o aparelho.
- Desligar o aparelho. Depois de utilizar, carregue no pedal ligar/desligar para desligar o aparelho. Retire a ficha da tomada e carregue no pedal do enrolamento para que o cabo seja puxado para dentro do aparelho.
- Para deslocar o aparelho entre divisões, desligue-o da tomada e transporte-o utilizando a pega. Nunca puxe o aparelho pelo cabo de alimentação para o deslocar.
- Se o controlo remoto deixar de funcionar ou se as baterias tiverem sido substituídas, ligue novamente o controlo remoto premindo os botões + e – de controlo da velocidade até que os símbolos no visor comecem a piscar; solte os botões + e – do controlo de velocidade e prima o botão ligar/desligar do controlo remoto com a pega próxima do aspirador.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
- A ficha tem de ser retirada da tomada antes de qualquer actividades de manutenção ou substituição de peças.

Substituir o saco de pó
- Quando o saco estiver cheio (o que é assinalado pelo respectivo indicador luminoso), leia-se o substituir. Para o fazer, siga estas instruções:
- Abra a tampa dianteira premindo o clipe de bloqueio.
- Retire o saco de papel do compartimento. Mantenha sempre o orifício de entrada virado para cima para evitar deixar cair os resíduos.
- Retire o saco e coloque o saco novo no compartimento. Certifique-se de que o cartão do saco chega ao fundo do compartimento.
- Feche a tampa frontal.

Limpeza dos filtros
- O filtro de protecção do motor (colocado na tampa frontal) deve ser retirado e passado por água duas vezes por ano ou sempre que estejaa visivelmente obstruído. Se o filtro ficar danificado, deve colocar um filtro novo.
- O filtro, se estiver gasto, tem de ser limpo atempadamente. Para isso, desenrosca a grelha e agite o filtro para remover a sujidade acumulada. Em seguida, volte a colocar o filtro e encaixe a grelha.
- Para o filtro HEPA, utilize uma escova suave e mole para limpar.
- **Baterias**
  - Não exponha as baterias a temperaturas elevadas ou luz solar direta. Nunca atire as baterias para uma fogueira. Existe perigo de explosão!
  - Mantenha as baterias afastadas das crianças. Não são brinquedos!
  - Não abra as baterias à força.
  - Evite o contacto com objectos metálicos (Anéis, pregos, parafusos etc.); existe o perigo de curto-circuito!
  - Em resultado de um curto-circuito, as baterias podem aquecer consideravelmente ou mesmo incendiar. Isto poderá resultar em queimaduras.
  - Para sua segurança, os pólos das baterias deverão ser cobertas com fitas adesivas durante o transporte.
  - Se as baterias apresentarem fugas, não limpe os olhos com as mãos. Em caso de contacto com o líquido, deverá lavar muito bem as mãos à água fria abundantemente nos olhos. Se os sintomas persistirem, consulte um médico.

AMBIENTE

Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e eléctrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a protecção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência
Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.princessehome.eu/

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA
- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua nè in qualsiasi altro liquido.
- Prima di pulire o effettuare interventi di manutenzione sull'apparecchio, rimuovere la spina dalla presa a parete.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non gettare mai le batterie nel fuoco. Pericolo di esplosione!
- La batteria è un'unità sigillata e in circostanze normali non costituisce un pericolo per la sicurezza. Se, per qualunque motivo, si verificasse una perdita di liquido dalla batteria, non toccarlo e consultare immediatamente un medico in caso di inalazione, contatto con la pelle o con gli occhi.
- In caso di perdita della batteria, il dispositivo può subire danni. Pulire immediatamente il vano delle batterie, evitando ogni contatto con la pelle.
- Evitare di conservare le batterie in un luogo estremamente caldo o freddo. Un dispositivo con una batteria calda o fredda può non funzionare temporaneamente, anche quando la batteria è completamente carica.
- Non smaltire la batteria bruciandola perché può esplodere. La batteria può esplodere anche se è danneggiata. Smaltirla in conformità alle normative locali. Non smaltirla come rifiuto domestico.

DESCRIZIONE DELLE PARTI
1. Pedale per accensione/spegnimento
2. Pedale per il rinvolgimento del cavo
3. Tasto velocità aspirazione +
4. Tasto velocità aspirazione -
5. Display
6. Tubo flessibile
7. Tubo
8. Spazzola per pavimento
9. Bocchette varie
10. Spazzola per pavimenti duri

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO
- Estrarre l'apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicole protettive o plastica dell'apparecchio
- Collegare il flessibile all'aspirapolvere e ruotarlo in senso orario per fissarlo. Collocare l'altro lato del flessibile sul tubo
- Utilizzare l'apparecchio soltanto se tutti filtri, compreso il sacco raccoglipolvere, sono collocati correttamente. Un filtro o un sacco raccoglipolvere danneggiato o montato in modo non corretto possono danneggiare l'apparecchio.

USO
- Collegare le bocchette o la spazzola per pavimenti al tubo o base alla superficie da pulire. La spazzola per pavimenti standard ha due posizioni, superfici delicate o tessuti. La spazzola per pavimenti duri va usata su pavimenti simili al PVC o al legno duro.
- Accendere l'apparecchio. Afferrare la spina ed estrarre il cavo, quindi inserire la spina nella presa a parete. Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda al valore indicato sulla targhetta nominale. Premere il pedale di accensione/spegnimento per attivare l'alimentazione.
- Selezionare la potenza di aspirazione con i tasti di controllo della velocità + e –, il display mostra la potenza correntemente selezionata.
- A causa dell'elevata potenza dell'aspirapolvere la spazzola per pavimenti potrebbe aderire alla superficie, in questo caso scegliere una potenza di aspirazione inferiore.
- Con il telecomando sul manico è possibile impostare la potenza di aspirazione e accendere/spegnere il dispositivo.
- Spegnere l'apparecchio. Dopo l'uso premere il pedale rotaruttore on/off, l'apparecchio si spegne. Tirare la spina dalla presa, premere il pedale per il rinvolgimento del cavo, il cavo rientra.
- Per spostare l'apparecchio, scollegarlo e trasportarlo usando il manico. Non tirare mai l'apparecchio afferrando il cavo.
- Quando il telecomando smette di funzionare o dopo che le batterie sono state sostituite, per riconnettere il telecomando premere i tasti di velocità + e - fino a quando i simboli sul display lampeggiano, rilasciare i tasti + e - e premere il tasto on/off sul telecomando con il manico vicino all'aspirapolvere.

PULIZIA E MANUTENZIONE
- Prima di qualsiasi tipo di manutenzione oppure di sostituzione la spina deve essere tolta dalla presa.

Sostituzione del sacchetto
- Quando il sacchetto è pieno (lo si può controllare dalla spia), bisogna sostituirlo. Per farlo, seguire le istruzioni in basso:
- Aprire il coperchio anteriore premendo la linguetta di blocco.
- Estrarre il sacchetto dal suo vano. Tenere sempre il foro d'ingresso verso l'alto per evitare che fuoriesca la polvere.
- Sostituire il sacchetto o materiale uno nuovo nel vano. Assicurarsi che la card del sacchetto raggiunga la parte inferiore del vano.
- Chiudere il coperchio anteriore

Pulizia dei filtri
- Il filtro per la protezione del motore (posizionato sotto al coperchio anteriore) dovrà essere rimosso e sciacquato due volte l'anno oppure quando è visibilmente intasato. Se il filtro è danneggiato, dovrà essere sostituito con un filtro nuovo
- Il filtro esaurito dovrà essere pulito in tempo. Per farlo, sganciare la griglia e scuotere il filtro per eliminare la polvere accumulata. Quindi rimettere il filtro nel suo vano ed aggganciare la griglia.
- Per il filtro HEPA, si prega di usare una spazzola a setole morbide per la pulizia.
- **Batterie**
  - Non esponete la batteria a temperature elevate o alla luce solare diretta. Non gettare mai le batterie nel fuoco. Pericolo di esplosione!
  - Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. Non sono giocattoli.
  - Non aprire le batterie.
  - Evitare il contatto con oggetti metallici, come anelli, chiodi, viti, in quanto possono causare cortocircuiti.
  - Come conseguenza di un cortocircuito, le batterie possono riscaldarsi notevolmente e addirittura incendiarsi. Pericolo di ustioni.
  - Per sicurezza, durante il trasporto, i poli della batteria devono essere coperti con del nastro adesivo.
  - Se una batteria perde, non toccarsi gli occhi con le mani. In caso di contatto con il liquido, lavare le mani accuratamente e sciacquare gli occhi con acqua pulita. Se i sintomi persistono consultare un medico.

AMBIENTE

Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzione e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza
Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.princessehome.eu/

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET
- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.

PRINCESS®

EN Instruction manual
NL Gebruiksaanwijzing
FR Mode d'emploi
DE Bedienungsanleitung
ES Manual de usuario
PT Manual de utilizador
IT Manuale utente
SV Bruksanvisning
PL Instrukcja obsługi
CS Návod na použití
SK Návod na použitie
RU Руководство по эксплуатации

EcoQuiet Vacuum Cleaner
01.335010.01.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ

BESKRIVNING AV DELAR
1. Fäste för strömförsörjande
2. Sladdindragningspedal
3. Handgreepsknapp *
4. Handgreepslås ***
5. Display
6. Stang
7. Rör
8. Gummiborste
9. Olika munstycken
10. Hard golvborste

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING
- Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Avlägsna klistermärken, skyddsfolie och plast från apparaten.
- Sätt i slangen i dammsugaren och vrid den medurs för att sätta fast den. Sätt fast andra änden av slangen i röret.
- Använd endast enheten om alla medföljande filter i dammbehållaren är korrekt placerade. Ett skadat eller felmonterat filter eller dammbehållare kan skada enheten.

ANVÄNDNING
- Ansluet de uitke munstykken aan gebruiken tot u klaar bent met uw ruimte schoonmaken. Den normale gebruiksduur bedraagt 1 uur. Wanneer u de stofzuiger niet gebruikt, dient u de stekker uit de stroomaansluiting te trekken.
- Stel de stofzuiger in de gewenste stand door de knop op de voetschakelaar te drukken.
- Om de stofzuiger te starten, drukt u op de voetschakelaar. Om de stofzuiger te stoppen, drukt u nogmaals op de voetschakelaar

- Hadicu nasadte do vysávača a otočením po smere hodinových ručičiek ju zaistite. Opačný koniec hadice nasaďte do trubky.
- Spotrebič používajte, iba ak sú do vrecka na prach vsadené nadrivným spôsobom všetky filtre. Poškodený alebo nesprávne nasadený filter alebo zásuvník na prach môže prístroj poškodiť.

POUŽÍVANIE

- V závislosti od konkrétneho účelu čistenia nasaďte na trubicu jednotlivé dýzy alebo kefu na podlahu. Ručná kefa na podlahu má dve polohy – na mäkké alebo tvrdené povrchy. Tvrdá kefa na podlahu sa používa na tvrdé podlahy, akými sú napríklad PVC alebo tvrdé drevo.
- Spotrebič zapnite. Podržte zásobník a kábel vytiahnite. Potom zásobník vložte do nabíjacej základne. Skontrolujte, či napájacie napätie súhlasí s vyznačeným napätím uvedeným na štítku spotrebiča. Ak zapnete nožnou stopkou vypínací pedál.
- Pomocou ovládacích tlačidiel rýchlosti + a – zvoľte nastavenie výkonu. Displej ukáže, ktoré nastavenie výkonu bolo zvolené.
- Výsuvný výkon vysávača môže vyhovovať. Ak sa prispôsobí kefa prisaje na povrch, v takom prípade zvoľte nižší sací výkon.
- Pomocou diaľkového ovládania na dlážde môžete nastaviť sací výkon a zariadenie zapnúť / vypnúť.
- Vyjmite zásobník. Po použití, stlačte predkovú spínač zapnutí/vypnutí, zariadenie sa vypne. Vytiahnite kábel/kolienu z st. zásuvky, stlačte pedál nožnou kúšle, kruhy, šnúra st. kdiže sa stahne dovnútra.
- Aby ste posúvali a pohybovali so zariadením z miestnosti do miestnosti, odpojte zariadenie z st. zásuvky potiahnutím šnúry, keď presúvate zariadenie.
- Keď diaľkové ovládanie prestane pracovať alebo ak po výmene batérií, môžete ho opäť pripojiť stláčením ovládacích tlačidiel rýchlosť + a - kým symboly na displeji nezačnú blikať, potom zmiňte ovládacie tlačidlo rýchlosť + a – a stlačte tlačidlo zap / vyp na diaľkovom ovládaní, keď je dlaždic v blízkosti vysávača.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Prípojka musí byť odstránená z st. zásuvky a prípojky st. energie pred akoukoľvek údržbou alebo výmenou.

Výmena vrecka na prach

- Keď je vrecko na prach plné ovládače to signalizuje indikačnou svietidlo, je čas na výmenu vrecka na prach. Aby ste tak spravili, prosíme nasledujte tieto inštrukcie.

- Otvorte predný kryt stláčením postranný svorky.
- Vytiahnite a odlepte papierové vrecko z dizdaže vrecka na prach. Prosíme, aby ste dávajte dávor prívodu prachu vnitřkline silikón nahor, aby ste sa vyhli úniku prachu.
- Vyznačte vrecko na prach a nainštalujte nové vrecko na dizdaže. Uistite sa, že hlavok alebo karta karton vrecka na prach dosiahne až na spodnú stenu dizdaže na prach.
- Zatvorte predný kryt.

Čistenie filtrov

- Filter ochrany motora (ako sa nachádza pod predným krytom) by mal byť vytiahnutý a opláchnutý dvakrát mäkkou alebo kadýkovitou prachovkou a zaniesený. Ak je filter poškodený, nový filter by mal byť vymenený.
- Vytiahnutý a opatrovaný filter by mal byť vyčistený naňoc. Aby ste tak spravili, otiahnite grit a potiahte filtrom a tak vytiahte akýkoľvek zaniesený a napätumdrvený prach. Potom znovu umiestnite filter a zatvorte grit.
- Pre HEPA filter, prosíme použite pennú kefu s jemnými štetinkami na čistenie.
- **Batérie**
  - Batérie nevystavujte vysokým teplotám ani priamemu slnečnému žiareniu. Batérie nikdy nevytiahajte do ohňa. Existuje riziko výbuchu!
  - Batérie uchovávajte mimo dosah detí. Batérie nie sú hračkou!
  - Nedovoľte batérie nabíjať.
  - Vyhýbajte sa kontaktu s kovovými predmetmi (Kruhy, prstene, klince, náušky atď.), je tu nebezpečenstvo skratu!
  - Ako výsledok skratu, batérie sa môžu značne zohrievať a prehriať alebo dokonca zachytiť oheň a plameňe, to môže vyústiť do popálenín.
  - Pre vašu bezpečnosť túto batériu by mali byť pokryté adhéznym prihrnným povrchom pásom počas prepravy.
  - Ak batéria začnú protekať a vytekať, nepriakajúcu si od rukami. Ak sto v kontakte s tekutinou, ruky by sa mali poriadne vyumývať a od nadre vypláchnuť čistou vodou, ak pretrvávajú symptómy, vyhľadajte lekára.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči sa môžu recyklovať. Recyklácia použitých domácich spotrebičov významnú mierou prispieva k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na www.princesshome.eu/

RU

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Производитель не несет ответственности за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.
- Не перемещайте устройство за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
- Не оставляйте подключенное к источнику питания устройство без присмотра.
- Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.
- Перед очисткой или обслуживанием устройства выньте вилку питания из розетки.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Запрещается бросать батареи в огонь. Это может привести к взрыву.
- Аккумулятор находится в герметичном корпусе и не представляет опасности в обычных условиях эксплуатации. Если из аккумулятора начинает вытекать жидкость, то не трогайте ее, а в случае вдыхания или контакта с кожей или глазами немедленно обратитесь к врачу.
- Утечка аккумулятора может привести к повреждению устройства. Немедленно выполните очистку батарейного отсека, избегая жидкости контакта с кожей.
- Запрещается хранить аккумулятор в условиях чрезмерно высокой или низкой температуры. Устройство, в котором установлен слишком горячий или холодный аккумулятор, может временно не работать даже при полном уровне его заряда.
- Запрещается сжигать аккумуляторы, так как они могут взорваться. Повреждение аккумулятора также может привести к его взрыву. Утилизацию аккумулятора следует выполнять только в соответствии с правилами местного законодательства. Запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами.

ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

1 Педальный выключатель питания
2 Педаль, смотки сетевого шнура
3 Кнопка увеличения скорости
4 Кнопка уменьшения скорости
5 Дюймовый
6 Штырь
7 Трубка
8 Щетка для пола
9 Набор насадок
10 Щетка для твердых напольных покрытий

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Извлеките устройство и принадлежности из упаковки. Удалите наклейки, защитную пленку или полистиг с устройства.
- Поместите штыри в пылесос и закрутите его, повернув по часовой стрелке. Другой конец штыря присоедините к трубке.
- Запрещается использовать устройство только при условии правильной установки всех фильтров и пылесборника. Поврежденный или неправильно установленный фильтр или пылесборник могут привести к поломке устройства.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Я шланг можно подсоединить насадки или щетки различных видов. Обычная щетка для пола имеет два положения, для очистки мягких и ламинат поверхностей. Щетка для твердых напольных покрытий предназначена для очистки полов из ПВХ или твердых пород древесины.
- Включение устройства. Возьмитесь за вилку, вытяните шнур, а затем вставьте вилку в розетку. Убедитесь, что источник питания соответствует напряжению на паспортной таблички характеристики. Для включения устройства нажмите педаль включения питания.
- Задайте мощность с помощью кнопок увеличения и уменьшения скорости. Выбранное значение отобразится на дисплее.
- При включении пылесоса на слишком большую мощность щетки может присосаться к поверхности пола, в таком случае необходимо убавить мощность пылесоса.
- Задавать мощность всасывания, а также включить или выключить пылесос можно с помощью элементов управления на дистанции.
- Выключение устройства. По окончании работы нажмите педаль включения питания, чтобы выключить устройство. Извлекайте вилку из розетки и нажмите педаль смотки шнура, чтобы втянуть шнур внутрь.
- Для переноски устройства из комнаты в комнату отключите его от розетки и переместите за ручку. При перемещении запрещается тянуть устройство за шнур.
- Если вы заменили батареи устройства дистанционного управления или обнаружили, что оно не работает, его следует подключить повторно. Для этого одновременно нажмите кнопки увеличения и уменьшения скорости и удерживайте их, пока на дисплее не загорятся символы. Затем отпустите эти кнопки и нажмите кнопку питания на рукоятке, подняв ее к пылесосу.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед обслуживанием или заменой компонентов обязательно вынуть вилку шнура питания из розетки.

Замена пылесборника

- Когда пылесборник наполнен (следите за индикатором), выполните следующие шаги.

- Откройте переднюю крышку, нажав фиксатор.
- Снимите бумажный пылесборник с держателя. Входное отверстие пылесборника должно быть направлено вверх, чтобы исключить выпадение пыли.
- Установите новый пылесборник на держатель. Убедитесь, что якорь пылесборника касается нижней стенки держателя.
- Установите переднюю крышку.

Очистка фильтров

- Следует снимать и промывать защитный фильтр двигателя (под передней крышкой) два раза в год или при засорении. Если фильтр поврежден, следует заменить его на новый.
- Своевременно выполняйте очистку пылесборника фильтра. Для удаления скопившейся пыли раскройте решетку и вытяните фильтр. Затем установите фильтр на место и закройте решетку.
- Для очистки фильтра HEPA используется щетка с мягкой щетиной
- **Аккумуляторы:**
  - Не подвергайте аккумулятор воздействию высоких температур или прямых солнечных лучей. Запрещается бросать аккумуляторы в огонь. Они могут взорваться!
  - Не давайте детям играть с аккумуляторами. Аккумуляторы — не игрушки!
  - Не пытайтесь вскрыть аккумуляторы самой.
  - Избегайте контакта с металлическими предметами (кольцами, браслетами, ожерельями и т.д.), так как это может привести к короткому замыканию!
  - Короткое замыкание может привести к сильному нагреванию или даже возгоранию аккумуляторов, что может стать причиной получения ожогов.
  - В целях обеспечения безопасности заклеивайте контакты аккумуляторов липкой лентой во время транспортировки.
  - При обнаружении утечки аккумулятора не трите руками глаза. При контакте с жидкостью тщательно промойте руки и глаза чистой водой. При появлении симптомов обратитесь к врачу.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

Поддержка

Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на наш сайте www.princesshome.eu/